

| فيديو 1 (Video) ما هو المقصود بـ : ELBP | |
|--|--|
| المشهد | النص |
| 1 | مرحبًا بكم في كندا وفي دروس اللغة الفرنسية! عندما تقضي الوقت هنا، فإنك ستتعلم الفرنسية، كما ستتعلم عن طبيعة الحياة هنا في كندا. |
| 2 | سيقوم المدرّس، في قاعة الدرس، باستعمال ملف تقييم اللغة، أو ELBP ، لشرح لك التقدم الذي تحقّقه في تعلّم اللغة. |
| 3 | ومع مرور الوقت، ستتعلم اللغة الفرنسية، وستحسن مهاراتك اللغوية كلما تعلمت المزيد من مدرّسك ومارست التحدث باللغة أكثر فأكثر. |
| 4 | وستكون بحاجة للتعبير عما تعلمته. وستحصل على ملفك الخاص، لمساعدتك على التعبير عن مدى تقدمك في اللغة. وربما يستعمل مدرّسك كلمة غلاف أو موثّق "binder" إشارة إلى هذا الملف. |
| 5 | هذا هو ملفك الخاص الذي ستتعلمه في صفوف FLS. إلى اللقاء في قاعة الصف! |

| فيديو 2 (Video) متى تستعمل ELBP | |
|------------------------------------|--|
| المشهد | النص |
| 1 | سيتمّ تدريبك، في قاعة الصف، على الاستماع، والحديث، والقراءة، والكتابة. وهذا سيساعدك على تحسين لغتك الفرنسية. |
| 2 | ستضع كل ما تعلمته في داخل ملفك. |
| 3 | وسترى، مع مرور الوقت، مدى التحسن في لغتك الفرنسية. |
| 4 | وستكون قادرًا على مراجعة ما تعلمته كما ستكون قادرًا على العمل مع مدرّسك لتحديد المجالات التي يجب تحقيق المزيد من التقدم فيها وما ستتعلمه في المرحلة التالية. |
| 5 | كما يحتوي ملفك أيضًا الكثير من المعلومات عن الحياة في كندا وتعلّم اللغة الفرنسية. |
| 6 | هذا الملف هو لاستعمالك الشخصي في قاعة الدرس وفي البيت. |

| فيديو 3 (Video) لماذا نستعمل ELBP | |
|--------------------------------------|---|
| المشهد | النص |
| 1 | سيقوم المدرّس، في قاعة الصف، بسؤالك عما تريد أن تتعلّم. ويمكنك اختيار المواضيع التي ستساعدك في حياتك اليومية هنا في كندا. |
| 2 | وسترى مع مرور الوقت مدى التحسن الذي سيطرأ على لغتك الفرنسية. |
| 3 | وكلما تحسنت لغتك الفرنسية، ستكون قادرًا على القيام بالمزيد من الأمور في حياتك اليومية كالتسوق مثلاً. |
| 4 | فكّر في هذا الأمر، ما هي الأمور التي سيساعدك تعلّم اللغة الفرنسية على القيام بها في حياتك؟ |
| 5 | هذا الملف الخاص بك سيساعدك على أن ترى مدى التقدّم الذي حقّقه. |

المشاركون في هذه التسجيلات بالفيديو يتعلمون اللغة الفرنسية. وقد تم إعادة تحرير بعض الأجزاء المستنسخة للتوضيح.

تعليق صوتي: عندما تستعمل ملف تقييم اللغة ELBP في قاعة الصف فإن ذلك سيساعدك على تعلم اللغة الفرنسية. لنستمع إلى بعض ما يقوله الطلاب في هذا المجال.

تعليق صوتي: متى تستعمل ملف الأوراق (portfolio) الخاص بك؟

أستعمل ملف أوراقي طوال الوقت في قاعة الصف.
كل يوم في الصف وفي البيت.
عندما أريد مراجعة أعمال الصف التي قمت بها.
دائمًا. عندما أريد مثلاً أن أساعد أحد الأشخاص في الحصول على وظيفة.
عندما أريد مراجعة الملاحظات التي سجلتها.
عندما أريد أن أعرف مستوى اللغة الذي وصلته.
عندما أريد أن أرّب ملاحظاتي ووثائقي.
في سيارتي، أيضاً.

تعليق صوتي: ما هي الأشياء التي تضعها في ملف أوراقي؟

أضع دفتر/كراسة في ملف أوراقي. وأيضاً جميع أوراق العمل الخاصة بهذا البرنامج، وتمارين القواعد، وتمارين معاني الكلمات.
أحتفظ بملاحظاتي في ملف أوراقي.
هناك أجزاء خاصة عن بعض المهارات المفيدة بالنسبة للكنديين الجدد.
امتحاناتي وملاحظاتي.
أحتفظ بأعمال الصف وواجباتي المنزلية في ملف أوراقي.

تعليق صوتي: ما هي الفائدة أو المساعدة التي تحصل عليها من استعمال ملف أوراقي؟

ملف أوراقي هو بمثابة كتاب تعليم بالنسبة لي.
إنه سهل الاستعمال للمراجعة والدراسة.
ملف أوراقي يساعدني على تعلم عدة أمور عن كندا.
إنه يساعدني في تنظيم وترتيب أوراقي، وتقييم التقدم الذي حققته، وتعلم الفرنسية، بالتأكيد.
ملف أوراقي يساعدني على أن أحتفظ بترتيب أوراقي وتعلم أموراً جديدة.
ملف أوراقي يساعدني كثيراً.

تعليق صوتي: لماذا ترغب في استعمال ملف أوراقي؟

أحب ملف أوراقي لأنه منظم بشكل جيد.
أرغب في استعمال ملف أوراقي لأنه يساعدني على تعلم الفرنسية.
أحب ملف أوراقي لأنه يساعدني كثيراً.

تعليق صوتي: إن استعمال ملف تقييم اللغة ELBP ساعد هؤلاء الطلاب. تعال معنا لترى كيف سيساعدك ELBP أنت أيضاً! بانتظارك قريباً!